



КЫРГЫЗ РЕСПУБЛИКАСЫНЫН
РОССИЯ ФЕДЕРАЦИЯСЫНДАГЫ
ЭЛЧИЛИГИ

ПОСОЛЬСТВО
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

EMBASSY OF THE KYRGYZ REPUBLIC
IN THE RUSSIAN FEDERATION

№ 013 / 2008

Посольство Кыргызской Республики в Российской Федерации свидетельствует свое уважение Министерству Иностранных Дел Российской Федерации и, в связи с участвовавшими случаями присвоения неправильных фамилий новорожденным детям кыргызской и других национальностей, имеет честь просить довести до компетентных государственных органов Российской Федерации нижеследующую информацию.

В соответствии с п.3 ст.63 Семейного кодекса Кыргызской Республики от 30 августа 2003 года, фамилия детей по желанию родителей «может быть произведена по имени отца или деда либо с соблюдением кыргызских национальных традиций», т.е. граждане кыргызской национальности могут определять фамилии по имени отца с добавлением слов для детей мужского пола "уулу" или "тегин" (пример: Махамаджан уулу Уланбек или Махамаджан тегин

МИНИСТЕРСТВУ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
г. МОСКВА

Вх. №11504 Зарк
29.06.2008

Уланбек), а для детей женского пола - "кызы" (пример: Бостонбай кызы Айтолгон), или же без добавления этих слов, с написанием вначале собственного имени, затем имени отца (Уланбек Махамаджан).

Как пример: фамилия и имя матери – Бостонбай кызы Айтолгон, что в дословном переводе на русский язык означает «Айтолгон дочь Бостонбая» или «Бостонбаева».

Посольство вынуждено констатировать много фактов присвоения новорожденным, в частности детям мужского пола матерей-одиночек женский фамилий.

Посольство отмечает, что зачастую сотрудникам на рассмотрение поступают свидетельства о рождении, выданные в российских органах записи актов гражданского состояния или многофункциональных центрах предоставления государственных услуг, в которых присутствуют такие имена, как например: «Азамат кызы Бостонбай» (Бостонбай дочь Азамата) или «Бахадир кызы Алмаз» (Алмаз дочь Бахадира). Исходя из приведенных примеров, Посольство отмечает о неприемлемости присвоения детям мужского пола имени с приставкой «кызы».

В связи с изложенным, Посольство просит оказать содействие в доведении вышеизложенной информации до компетентных государственных органов Российской Федерации.

Посольство пользуется случаем, чтобы возобновить Министерству уверения в своем весьма высоком уважении.



Москва, 24 июня 2020 года